

ترجمه مارلین آرین

• ویتنی آر. ماند

## فلسفه رسانه‌های جهانی

عبارت «فلسفه رسانه‌ها» در واقع ممکن است که هدف مورد نظر در این نوشه را تبیین نکند. تلاش ما، القای یک فلسفه صحیح - عشق به خرد یا دانش - و یا طرح اصولی که از طریق آنها رسانه‌ها رأساً بر امور خود حاکم باشند، نیست بلکه هدف مورد نظر ما توصیف رابطه‌ای است که میان حکومت و روزنامه‌نگاری وجود دارد و در آن، توازن قدرت همواره دستخوش تغییر و تحول می‌شود. یکی از مسائل بعنوانی که توجه فلاسفه را به خود معطوف داشته است تعیین مرز میان آزادی و تحدید آن است، در کدام مرحله تهدید و فشار به طور مشروع برای تبیین و حدود رفتار مجاز اعمال می‌شود؟

قانع‌کننده‌ای در مورد چاپ بدون مجوز در مجله آرئوپاگیتیکا مطرح ساخت. در همان احوال سلاطین حاکم با پی‌بردن به خطوط ضمنی ارتباط جمعی اقدام به نظارت بر چاپ کردند. صحنه رویارویی میان آنان و آزادی‌خواهان مشخص گردید و نیروهای دو طرف صفات آرایی کردند. در نتیجه که بین سرکوب مستبدانه بیان و آزادی بیان درگرفت و تا امروز ادامه دارد هنوز حریف فاتح مشخص نشده است.

### رشانه‌شناسی چهار نظریه

در سال ۱۹۵۶، فرد سایپرت، تئودور پیترسن، و ویلیام شرام در صدد برآمدند تا به توصیف تضاد دولت و مطبوعات «به گفته آنان» «نظام نظارت اجتماعی که تنظیم‌کننده روابط افراد و نیاهاست» پردازند (جدول ۱ نمایانگر رشانه‌شناسی نظرات آنان است). کتاب موجز آنان با نام چهار نظریه مطبوعات، تاثیر ژرفی بر نسلیابی متواتی از محققان و کارورزان ارتباط جمعی بر جای گذارد و هنوز هم به طور مرتب مورد مراجعه قرار می‌گیرد. در یکی از مقاله‌های این کتاب تحت عنوان «طرفداران استبداد، طرفداران آزادی، مسئولیت اجتماعی، و مفاهیم اتحاد جماعتی شوروی کمونیست در مورد ماهیت و وظایف مطبوعات» این بحث مطرح شده است که در واقع تنها دو نظریه وجود

حاکمان و روزنامه‌نگاران قائل به مرزبندیهای گوناگون هستند و توجیهات مختلفی برای این امر ارائه می‌دهند در این نوشته به بررسی برخی از عقاید و اصول مربوطه به این زمینه می‌پردازیم زیرا که این اصول به اندازه حامیانشان متنوع هستند. از این‌رو، از یک سو آن دسته از نظریه‌های مربوط به تحدید را که طرفدار محدودیت آزادی رسانه‌ها هستند، مطرح می‌کنیم و از سوی دیگر به شرح مبانی و اصولی می‌پردازیم که برطبق آنها رسانه‌های جمعی خواستار رهایی از این محدودیتها می‌شوند. از آنجا که مبانی و نظریات فراوان از این قبیل وجود دارد ما به بررسی هریک از آنها و تعیین روابط پیچیده میان آنها و اشکال مختلف آنها در سرتاسر جهان می‌پردازیم.

زمانی که یوهان گوتبرگ در اوایل قرن پانزدهم «چاپ دستی» را در اروپا معرفی کرد در واقع تولید انبوه و نسبتاً ارزان قیمت حروف چاپی را میسر ساخت و بنا به گفته برخی از افراد راه انتشار عقاید نادرست را در سرتاسر جهان هموار کرد. همچنین این نکته مورد بحث قرار می‌گیرد که اختیاع گوتبرگ موجب شد تا حقیقت وارد عرصه زندگی شود و مقولات کاذب را به مقابله بخواند. اما چه کسی می‌دانست که حقیقت وقعتی که در رویارویی آزاد و آشکار با زشتی قرار گیرد وضعیت بدتری پیدا می‌کند؟ جان میلتون، دو قرن پس از اختیاع گوتبرگ بحث‌های

دارد که همانا نظریه‌های طرفداری از استبداد و طرفداری از آزادی هستند، و دو مفهوم دیگر صرفاً به بسط یا تعدیل این دو نظریه می‌پردازند.

#### ● اصل طرفداری از استبداد

نظریه طرفداری از استبداد، قدیمی‌ترین نظریه‌ای است که در عصر گوتبرگ ظهر کرد. در جامعه‌آن روز، حقیقت برای حکام آشکار می‌شد و آنان به نوبه خود، آن حقیقت را از طریق مطبوعات میان توده‌ها منتشر می‌کردند. به عبارت دیگر، وظیفه مطبوعات، انتقال مطالب مورد توجه حکام به مردم بود. در چنین نظامی، مطبوعات طبعاً موظف بودند که بر تحریف واقعیت صحه گذارند. پادشاه یا ملکه از هرگونه مبارزه علیه تحریف حقایق ممانعت می‌کردند و لذا وجود مطبوعات، علی‌رغم مجاز بودن مالکیت خصوصی، منوط به اختیارات سلطنت بود. چنین مجوزی ممکن بود با تغییر عقیده ناگهانی سلطان فسخ گردد و سانسور اعمال شود. از این‌رو مطبوعات در حکم مستخدم دولت بودند. این نقش مطبوعات به لحاظ اینکه پیامد منطقی فلسفه حقوق‌الهی یا قدرت مطلق سلطان به‌شمار می‌رفت، غیرقابل اعتراض بود. اکنون اگرچه عصر سلاطین رو به زوال است، اما نظریه تحدید مستبدانه هنوز از میان نرفته است. استبدادگرایی هنوز در کشورهایی که در آنها حاکمان قدرتمند از موضع قدرت عمل می‌کنند وجود دارد.

#### ● نظریه طرفداری از آزادی فردی

طبق تعریف سایبریت، پیترسن، و شرام، و شرح نظام کنترل اجتماعی گرایش به آزادی در دو قطب طیف مورد بحث قرار می‌گیرد. طبق نظریه طرفداری از آزادی فردی، مردان و زنان تنها دریافت‌کنندگان منفعل حقیقت یعنی آنچه موردنظر حاکم است نیستند بلکه انسانهای منطقی هستند که ذاتاً قادر به تشخیص واقعیت از کذب هستند و بعلاوه، هر کدام از آنان می‌تواند از حق «جست‌وجو برای یافتن حقیقت» برخوردار باشد. با توجه به اینکه نقش رسانه‌ها، همکاری با افراد در کشف حقیقت است، لذا رسانه‌ها در نظام طرفدار آزادی فردی از حکومت تعیین ندارند بلکه به صورت مستقل و خودمختار عمل می‌کنند و بدون ترس از مداخله حکومت، آزادانه به بیان آراء جلد برانگیز می‌پردازند. اندیشه برتری بیان و تأثیر ویرانگر سانسور از سوی جان میلتون که یکی از فلاسفه طرفدار آزادی فردی است در آرنوپاگیتیکا به زبان فضیحی مطرح شده است: «کسی که فردی را می‌کشد، موجود منطقی را که در واقع تجلی و تجسم خداست می‌کند، اما کسی که کتاب خوبی را از بین می‌برد هم منطق و هم تجلی خدا را ندا می‌کند».

اندیشه طرفداری از آزادی فردی می‌بین آن است که انسانها به عنوان موجودات منطقی باید در جست‌وجو برای یافتن حقیقت، آزاد باشند و رسانه‌ها در انجام این مهم مشارکت کنند. از آنجا که ممکن است حکومت گهگاه موانعی را در مسیر چنین جست‌وجو به وجود آورد، رسانه‌ها در نظام مورد بحث باید قادر به جلوگیری از اجرای چنین اقداماتی از سوی حکومت باشند. این وظیفه رسانه‌ها موسوم به نقش

پاسداری است. از سوی دیگر، رسانه‌ها از طریق «فرایند خوداصلاحی حقیقت» کنترل می‌شوند روند خوداصلاحی در سال ۱۹۱۵ در نوشتۀ‌های اولیور وندل هلمز، قاضی دادگاه عالی ایالات متحده توصیف شده و نمایانگر نقطه‌نظرات متناوی است: «معتبر ترین ملاک حقیقت، قدرت تفکری است که در رقابت بازار قبولانده می‌شود». البته مفهوم بازار آزاد عقاید، ایجاب می‌کند که همه مردم، اعم از گروههای اقلیت و اکثریت، برای پیشبرد مکتب طرفداری از آزادی فردی، به رسانه‌ها دسترسی یابند.

## جدول ۱. نشانه‌شناسی نظرات سایبرت، پیترسن و شرام

مسئولیت اجتماعی	اتحاد جماهیر شوروی کمیسیونی	طرندر آزادی	طرندر استبداد
<ul style="list-style-type: none"> <li>در اواسط قرن ۲۰ در ایالات متحده ظهر کرد.</li> <li>برخاسته از سنت طرفداری از آزادی.</li> <li>نشأت یافته از نوشته‌های کمیسیون آزادی مطبوعات و سایر منتقدین مطبوعات آزادی طلب.</li> <li>هدف: عمدتاً اطلاع‌رسانی و آموزش، کمک به پیشرفت اجتماعی.</li> <li>مطبوعات در اختیار افرادی است که سخنی برای گفتن دارند.</li> <li>مسئولیت اجتماعی مطبوعات مهمتر از آزادی آن است.</li> <li>تحت کنترل افکار عمومی و کنش مصرف‌کننده، و اصول اخلاقی شورای مطبوعات است.</li> <li>انتشار اطلاعاتی که از نظر اجتماعی زیبایی است و نیز تغطیه از حقوق خصوصی منع است.</li> <li>مالکیت، خصوصی است اما تهدید مداخله دولت به منظور تضمین خدمات عمومی نیز مطرح می‌شود.</li> <li>نمونه‌های کثرتی: بیماری از کشرهای.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>در اوایل قرن ۲۰ ظهر کرد.</li> <li>نشأت یافته از عقاید مارکس و لین.</li> <li>هدف: حمایت از نظام مارکسیست و خدمت به مردم.</li> <li>مالکیت مطبوعات از لحاظ نظری در دست مردم است که از آن بهره می‌برند.</li> <li>رسانه‌ها از سوی حزب کمیسیونی و دستگاه حکومتی کنترل می‌شوند.</li> <li>رسانه‌ها حق انتقاد از اهداف دولت را ندارند.</li> <li>مالکیت رسانه‌ها در دست مردم است.</li> <li>مالکیت خصوصی است.</li> <li>پیشوavn: لاک، میلتون، میل، آدام اسمیت.</li> <li>نمونه‌های کثیری: زاپن، آلمان، چین، کوبا.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>دو اواخر قرن ۱۷ در انگلستان پدیدار شد و در سطح امریکا و اروپا گسترش یافت.</li> <li>هدف: حمایت از دولت و حقوق طبیعی.</li> <li>هدف: کمک به یافتن حقیقت، اطلاع‌رسانی، تفسیر، سرگرمی.</li> <li>خودرأبی سردبیر، جدایی دولت از مطبوعات.</li> <li>نظرارت بر رسانه‌ها از طریق مالکان در بازار آزاد عقاید و از طریق دادگاهها.</li> <li>منع انتشار پیش از انتشار وجود ندارد.</li> <li>مالکیت خصوصی است.</li> <li>پیشوavn: هاین، هگل، ماقایلوی.</li> <li>نمونه‌های کثرتی: پاراگونه، نجریه.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>در قرن ۱۶ و ۱۷ در اروپا پدیدار شد.</li> <li>نشأت یافته از قدرت مطلق سلطان.</li> <li>هدف: حمایت از دولت و رهبری.</li> <li>مجوز، سانسور، قدرت استبدادی، قوانین.</li> <li>هرگزنه تهدید یا استناد از ساختار قدرت غیرمجاز است.</li> <li>تحت مالکیت حاکم، حزب، یا اندام خصوصی است.</li> <li>پیشوavn: هاین، هگل، ماقایلوی.</li> <li>نمونه‌های کثرتی: پاراگونه، نجریه.</li> </ul>

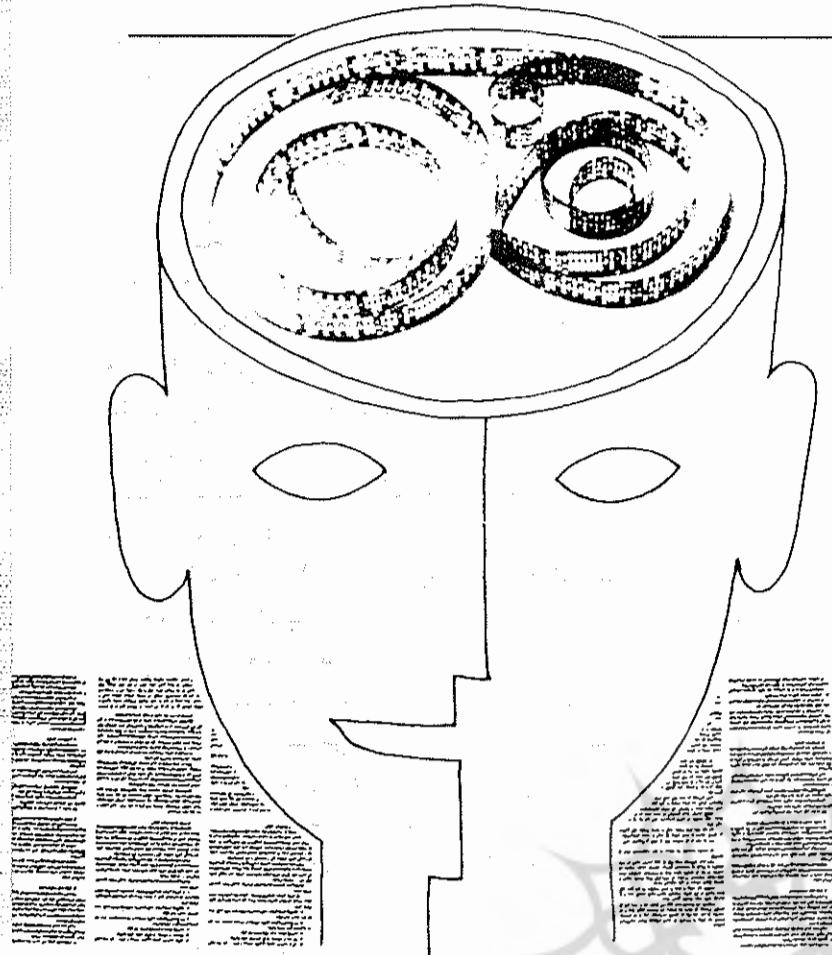
مأخذ: Frederick S. Siebert, Theodore Peterson, Wilbur Schramm, *Four Theories of the Press* (U.S.A: University of Illinois Press, 1956)

می‌پردازد عمل کنند در حالی که مطبوعات در مکتب طرفدار آزادی فردی باید بر حکومت نظارت کنند. ضمناً نظریه طرفدار آزادی فردی متضمن این نکته است که رسانه‌ها در دسترس تمام افرادی که امکانات اقتصادی مورد نیاز را در اختیار دارند قرار گیرند. نظریه مسئولیت اجتماعی مبتنی بر این است که هر شخصی سخنی برای گفتن دارد حق استفاده از رسانه‌ها را نیز پیدا می‌کند. سوئین و جه تمایز دو نظریه مورد بحث آن است که مطبوعاتی که به مسئولیت اجتماعی توجه دارند از سوی افکار جامعه و اکنش مصرف‌کننده، و اصول اخلاقی-حرفاء کنترل می‌شوند در حالی که مطبوعات پیرو اندیشه آزادی فردی، برای اصلاح خود ممکن بر بازار آزاد افکار هستند. در کمیسیون هاتکینز (۱۹۴۷) نظر بر این بود که چنانچه مطبوعات به مسئولیت‌های اجتماعی خود واقف نباشند و بدانها جامعه عمل نپوشانند، باید از سوی سازمان خاصی موظف به رعایت این مهم گردد. کمیسیون مذکور پیشنهادی مبنی بر ایجاد یک نمایندگی مستقل ارائه کرد که در آن عملکرد مطبوعات بررسی می‌شود و گزارش‌های سالانه ارائه می‌گردد.

على رغم تحفظی دست‌اندرکاران رسانه‌ها از توصیه‌های کمیسیون هاتکینز، اقداماتی چند جهت ایجاد مطبوعاتی که مسئولیت اجتماعی بیشتری را بر عهده گیرند به عمل آمده است. مثلاً بسیاری از قواعد اخلاقی از سوی مطبوعات پذیرفته شده‌اند، صفحه عقاید و نظرات جهت همکاری خوانندگان به روزنامه‌ها اضافه شده است، برنامه‌های متمایل به آرای مصرف‌کنندگان به طور منظم در تلویزیونهای محلی و

● مسئولیت اجتماعی  
مفهوم بازار آزاد در سال ۱۹۱۹، یعنی زمانی که هلمز آرای مخالف خود را در کتاب آبرامز به رشتہ تحریر درآورد، در مقایسه با بیست و پنج سال بعد، یعنی هنگامی که کمیسیونی جهت رسیدگی به وضع آزادی رسانه‌ها تشکیل شد، به واقعیت نزدیکتر بود. کمیسیون مزبور که به ریاست رابرت ام هاتکینز، مشاور دانشگاه شیکاگو، تشکیل شد، مشخص کرد که آزادی مطبوعات به سبب وجود زمینه رو به گسترش انحصار طلبی به مخاطره افتاده است. زیرا که محدودی از مالکان، کنترل‌کننده مجراهای بسیار زیادی هستند. تمرکز زیاد مالکیت نتیجه هزینه‌های رو به افزایش چاپ و نشر تکنولوژی بود و لذا افراد کمتری به مجراهای ارتباطی دسترسی می‌یافتدند. به پیشنهاد این کمیسیون، صاحبان رسانه‌ها باید مسئولیت مهمنمتری را در قبال جامعه متنقل می‌شوند و امکان دسترسی آزاد به مواردی از قبل حرمتگویی را فراهم می‌کرند. اعضای کمیسیون ناخشنودی خود را از قدرت رو به گسترش صاحبان و مدیران رسانه‌ها در کنترل اطلاعات که بی شbahت به رفتار حاکمان مستبد عصر گرتبگ بیست ابراز کردند.

طبق نظر سایبرت، پیترسن و شرام، این نارضایتی شالوده نظریه مسئولیت اجتماعی را تشکیل می‌دهد که این نظریه خود حالت تعديل شده و یا تکامل یافته مکتب طرفدار آزادی فردی به شمار می‌رود. وجه افتراق نظریه مسئولیت اجتماعی با منشاء آن در این است که مطبوعات باید به عنوان رسانه‌ای که به شرح و توصیف تضادها



شبکه‌ای به نمایش گذاشته می‌شوند و بالاخره یک شورای ملی در سال ۱۹۷۳ جهت رسیدگی و قضاوت در مورد شکایات استفاده کنندگان رسانه‌ها، و برحسب ضرورت جهت دفاع از آزادی رسانه‌ها تشکیل شد. شورای خبری پس از حدود یک دهه فعالیت به دلیل فقدان حمایت و سرمایه‌گذاری رسانه‌ها منحل گردید، اما سازمانهای مشابهی هنوز در سطوح شهری و کشوری به فعالیت می‌پردازند.

#### ● اتحاد جماهیر شوروی کمونیستی [سابق]

آخرین مفهومی که در کتاب چهار نظریه مطبوعاتی بیان شده است عملکرد اتحاد جماهیر شوروی کمونیستی است. طبق نظر سایبرت، پیترسن، و شرام، همانطور که مفهوم مسؤولیت اجتماعی حالت تعدیل شده نظریه طرفداری از آزادی فردی محسوب می‌گردد، مفهوم رایج در شوروی کمونیست نیز از استبدادگرایی نشأت می‌گیرد. مطبوعات کمونیستی شوروی نظیر مطبوعات رژیمهای استبدادی در خدمت حزب حاکم هستند اما برخلاف مطبوعات نظامهای مستبد در مالکیت دولت قرار دارند. به نظر سایبرت، پیترسن، و شرام، سایر تفاوت‌های نظام دیکتاتوری شوروی و ریشه‌های آن با نظام استبدادی عبارت است از:

۱. نظام شوروی انگیزه سود را از میان می‌برد در حالی که نظام استبدادی این انگیزه را حفظ می‌کند.
۲. نظام شوروی بر اجرای برخی از وظایف مطبوعات تأکید می‌ورزد در حالی که نظام استبدادی انجام برخی از وظایف را منع می‌کند.

را به دقت تشریح کرد. ضمناً نظامهای مختلفی از قبیل نظریه انقلابی مطبوعات که پس از انتشار کتاب مزبور در سال ۱۹۵۶ ظهرور کرده است در آن کتاب مطرح نشده‌اند. همین امر موجب شد تا برخی از محققان ارتباط جمعی، فلسفه‌های رسانه‌های جهانی را به گونه‌ای دیگر ارائه دهند.

رالف لوونشتاین در سال ۱۹۷۱، رالف لوونشتاین نشانه‌شناسی چهار نظریه را مورد بازنگویی قرار داد زیرا که به عقیده‌ی وی نمونه‌ای که سایبرت، پیترسن و شرام ارائه داده بودند انتعاف ناپذیر بود، وانگوی همه نظامهای مطبوعاتی را دربر نمی‌گرفت. لوونشتاین در کتاب رسانه‌ها، پیامها، و مردم (مریل و لوونشتاین، ۱۹۷۱) یک رویکرد دوسویه را پیشنهاد کرد که انواع مالکیت و نیز فلسفه مالکیت را تبیین می‌کند. به طور مثال، رسانه‌ها ممکن است تحت مالکیت خصوصی درآیند و هزینه‌هایشان از طریق تبلیغات و حق اشتراک تأمین گردد، یا ممکن است متعلق به احزاب سیاسی رقیب باشند و از پرداخت کمکی حاصل از وجوده مالی حزب و یا اعضای حزب استفاده کنند، رسانه‌ها ممکن است تحت مالکیت دولت باشند و از وجوده خزانه یا امتیازهای دیگر بهره‌مند شوند. لوونشتاین با توجه به فلسفه مطبوعات، اصطلاحات، «گرایش به استبداد» و «گرایش به آزادی» و معانی آنها را که از نمونه سایبرت، پیترسن، و شرام استنباط می‌شوند، حفظ کرد. اما دو اصطلاح دیگر را به

کنترل از پیش تعیین شده دولت در نظریه شوروی باعث می‌شود که افراد آشنا به نظام طرفدار آزادی فردی چنین نتیجه بگیرند که مطبوعات شوروی قربانی طرز تلقی برده‌داری هستند با آنکه فعالیت مطبوعات در نظام طرفدار آزادی فردی در جوی آزاد صورت می‌پذیرد، اما اصول عقاید مارکسیسم خلاف آن را صحیح می‌پندرد. به اعتقاد روسها، مطبوعات این کشور در بیان حقایق آزاداند در حالی که عملکرد مطبوعات نظام به اصطلاح طرفدار آزادی فردی تحت کنترل منافع تجاری قرار دارد.

#### ● سایر الگوهای

نشانه‌شناسی سایبرت، پیترسن، و شرام تأثیرات شگرف و عمیقی به همراه داشته است. جان میل در کتاب دیالکتیک در مطبوعات (۱۹۸۹) می‌نویسد: «قریباً هر مقاله و کتابی که درباره مبانی فلسفی روزنامه‌نگاری نوشته شده است به آن کتاب ارتباط می‌یابد، آن را تفسیر می‌کند، و یا از آن نقل قول می‌کند». لیکن زمان بر کتاب چهار نظریه مطبوعات پیش جسته است. دیگر نمی‌توان الگوی شوروی کمونیست

## جدول ۲. نشانه‌شناسی لوونشتاین

● مالکیت مطبوعات
۱. خصوصی: مالکیت در دست افراد یا شرکتی‌ای غیر دولتی است و هزینه‌های آن از طریق تبلیغات یا اشتراک تأمین می‌شود.
۲. چندحزبی: مالکیت در دست احزاب سیاسی رقیب است و از پرداخت کمکی حزب یا اعضاً حزب برخوردار می‌شود.
۳. دولتی: مالکیت در دست حکومت یا حزب حاکم در کشور است و اساساً از محل سرمایه‌گذاری دولت یا میازهای دولتی تأمین مالی می‌شود.
● فلسفه‌های مطبوعات
۱. استبدادگرایی اجتماعی: وجود مجوز یا سانسور حکومت برای سرکوب انتقادات و حفظ موقعیت برگزیدگان حاکم.
۲. استبدادگرایی اجتماعی: مالکیت متعلق به حکومت و حزب حاکم به منظور کنترل مطبوعات و قرار دادن آنها در جهت اهداف اقتصاد ملی و فلسفی.
۳. آزادی‌گرایی: فقدان کنترل حکومت (جز قوانین مربوط به حداقل انداخت و توهین) و تضمین بازار آزاد انکار و روند خرداصلاحی.
۴. آزادی‌گرایی اجتماعی: حداقل کنترل حکومت جهت رفع موانع موجود در مجراهای ارتباطی و تضمین بعد عملی فلسفه آزادی‌گرایی.
۵. تمرکزگرایی اجتماعی: مالکیت، متعلق به حکومت یا عموم است. تعداد محدودی از مجراهای ارتباطی متناسب بعده عملیاتی فلسفه آزادی‌گرایی هستند.

مأخذ: John C. Merrill, *Ralph Lowenstein, Media, Messages, and Men* (New York: Longman, 1979), P. 164.

■ طبق نظریه طرفداری از آزادی فردی، مردان و زنان تنها دریافت‌کنندگان منفعل حقیقت یعنی آنچه مورد نظر حاکم است، نیستند بلکه انسانهای منطقی هستند که ذاتاً قادر به تشخیص واقعیت از کذب هستند و به علاوه هر کدام از آنان می‌توانند از حق «جستجو برای یافتن حقیقت» برخوردار باشند.

بسته قرار می‌گیرند. (شکل شماره ۱ دیده شود). در این الگو، چهار نظریه مذکور به دونظریه (به انضمام تمام اصلاحات مربوط به نظریه‌های موسوم به استبدادگرایی آزادی‌گرایی) تقسیل می‌باشد. به نظر می‌رسد که این دونظریه وابسته به یکدیگرند به این ترتیب که فاصله میان آزادی تا تمرکز قدرت در دولت مرکزی ممکن است از هردو طرف طی شود. چگرایی از طریق سوسیالیسم یا راستگرایی از طریق کاپیتالیسم.

### ویلیام هاختن

ویلیام هاختن نخستین تغییرات مهم را - نظری آنچه در سال ۱۹۵۶ پیشنهاد شد - در الگوی چهار نظریه‌ای ایجاد کرد. (الگوهای لوونشتاین و میریل روی هم رفته فشرده نشانه‌شناسی مقدماتی سایبرت، پیترسن، و شرام به شمار می‌روند). هاختن در کتاب منتشر خبرهای جهان (۱۹۸۱) نشانه‌شناسی را متشکل از پنج مفهوم پیشنهاد کرد که در

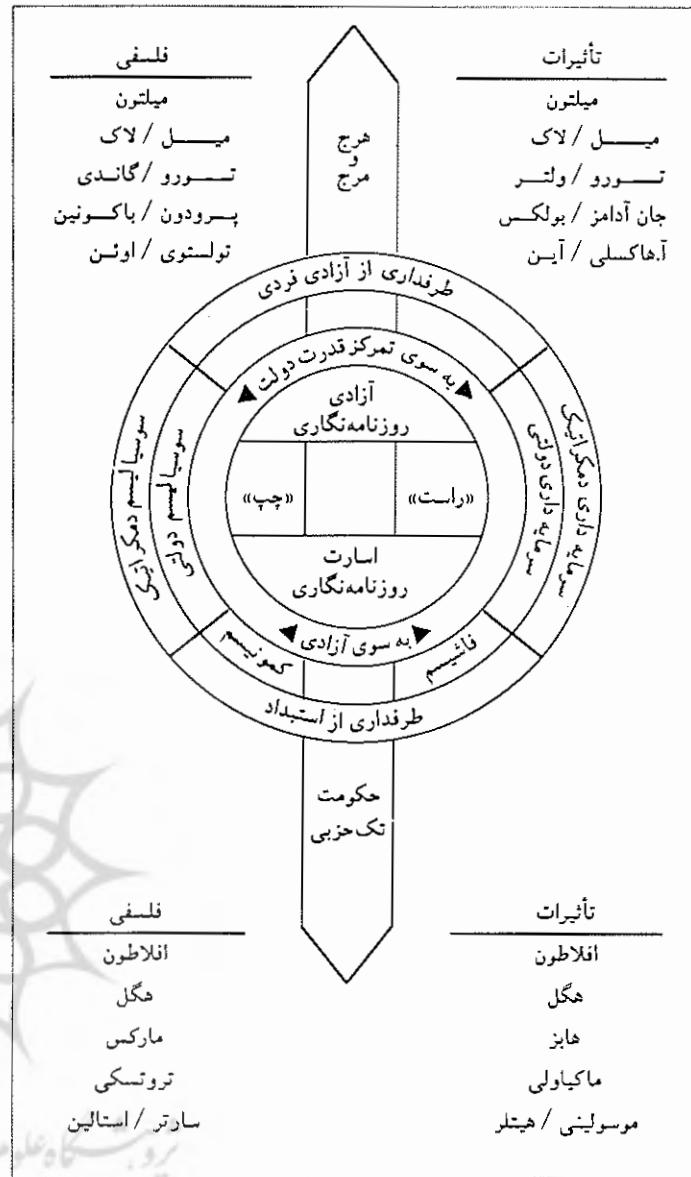
گونه‌ای اصلاح کرد که بار القایی نظریه‌های مذکور از میان برداشته شود. اصطلاح «اتحاد جماهیر شوروی کمونیستی» مبدل به اصطلاح تمرکزگرایی اجتماعی شد تا ارزش‌های منفی اصطلاح نخست از بین بود و دامنه معنایی آن بسط و گسترش یابد. اصطلاح «اجتماعی» معرف گرایش نظام کمونیستی به اصول اشتراکی است و اصطلاح «تمرکزگرایی» ماهیت هدایت شده و متصرک نظامهای مطبوعاتی مارکسیستی را تداعی می‌کند. اصطلاح مسؤولیت اجتماعی به مفهوم طرفداری از آزادی‌های فردی-اجتماعی مبدل شد و در نتیجه ابهامات موجود در اصطلاح نخست برطرف گردید و ریشه‌های این نظریه که در نظریه طرفداری از آزادی فردی نهفته است بیشتر پدیدار گشت. اصطلاح جدید حاکی از آن است که تنظیم و تعديل عملکرد رسانه‌ها جهت تضمین منافع عمومی شاید ضروری باشد.

لوونشتاین در سال ۱۹۷۹ فهرست فلسفه‌های مطبوعاتی خود را در چارچوب دوّم کتاب رسانه‌ها، پیامها، و مردم (مریل و لوونشتاین، ۱۹۷۹) مورد تجدیدنظر قرار داد. این فهرست مطابق آنچه در جدول ۲ آمده است تجدید چاپ شد. در این جدول تمرکزگرایی اجتماعی مبدل به استبدادگرایی اجتماعی شده است و ارتباط نظامهای مطبوعاتی کشورهای بلوک شرق با فلسفه استبدادگرایی هرچه بیشتر آشکار گشته است. پس از این مرحله، لوونشتاین اصطلاح پنجم «تمرکزگرایی اجتماعی» را ضمیمه فهرست خود کرد. این اصطلاح را باید با اصطلاح مشابهی که لوونشتاین قبلاً در تبیین نظامهای کشورهای بلوک شوروی به کار برده بود، اشتباه کرد. در نظامهای مطبوعاتی تمرکزگرایی اجتماعی طرفداری از آزادی فردی به شمار می‌رود. در کتاب جدید لوونشتاین به نام رسانه‌های کلان: مأموریت، پام، و اخلاق (لوونشتاین و مریل ۱۹۹۰)، لوونشتاین به طور کامل این نشانه‌شناسی را تشریح می‌کند که اساس آن هیچ تغییری نکرد ولی در روساخت آن اصلاحاتی انجام داد.

### جان مریل

جان مریل الگوی لوونشتاین را «پیچیده‌تر و واقع‌بینانه‌تر» از الگوی سایبرت، پیترسن و شرام، اما اساساً منسخ می‌داند زیرا که مفهوم طرفداری از آزادی فردی- اجتماعی لوونشتاین از نظر منطقی دچار تسناقض است. مریل در کتاب اقتدار آزادی (۱۹۴۷) به این بحث می‌پردازد که یک فلسفه واحد نمی‌تواند طرفدار آزادی فردی (به معنای آزاد) و در عین حال جهت‌دار (یعنی کنترل شده) باشد. بد نظر او، خصیصه مشترک دیگری نیز در الگوهای لوونشتاین و سایبرت، پیترسن، و شرام به چشم می‌خورد و آن طیفی است که گرایش به استبداد و گرایش به آزادی در دو سوی آن قرار می‌گیرند. طبق نوشته‌های مریل این طرح الگوی «خانه‌بندشده»‌ای است که در آن نظام رسانه‌ها به طور دو جانبه منحصر به فرد و مستقل است. مریل در جای دیگر الگوی «چرخه مطبوعات سیاسی» را مطرح می‌کند که در آن، گرایش به آزادی در بالاترین نقطه و گرایش به استبداد در پایین ترین نقطه یک مدار

شکل ۱. نشانه‌شناسی مریل: چرخه مطبوعات سیاسی



### پروان وی جهت سرنگونی حکومت شاه ایران یکی از نمونه‌های انقلابی معاصر به شمار می‌رود.

مفهوم تکاملی، گونه دیگری از نظریه استبدادگرایی به شمار می‌رود و مؤید نقش ارتباطات جمعی در امر سازندگی کشور است. طرفداران روزنامه‌نگاری تکاملی بر این عقیده‌اند که رسانه‌های جمعی باید بسیج شوند و در اجرای اموری چون رشد و تکامل اقتصادی، ریشه‌کن کردن بیسواری، و آموزش سیاسی مشارکت کنند. همچنین رسانه‌ها باید حامی اقتدار باشند تا در امر سازندگی کشور خلی بوجود نیاید. به همین دلیل جریان اخبار به وسیله روزنامه‌نگاران خارجی باید تابع حق حاکمیت ملت باشد. از آنجا که اطلاعات از جمله منابع ملی به شمار می‌رودند باید از آنها برای پیشبرد اهداف ملی بهره گرفت، بدین ترتیب حق بیان نیز به حکم ضرورت از این اهداف تعیت می‌کند.

### جي. هربرت آتشول

جي. هربرت آتشول با انتشار کتاب عاملان قدرت در ۱۹۸۴ از روزنامه‌نگارانی که در صدد رهایی از یوغ ایدئولوژی و انتقال به آن سوی هنجارهای متناقض حاکم بر فرهنگ‌شان بودند قدردانی کرد. با توجه به این ارجگذاری جای تعجب نیست که آتشول علی‌رغم رد اصطلاحات فنی به کار رفته در کتاب چهار نظریه مطبوعاتی آنها را مملو از ارزش می‌داند. در نشانه‌شناسی آتشول برباریهای اقتصادی تعدیل یافته مطابق با عنوانین سیاسی جهان اول، دوم و سوم انتخاب شده‌اند. بدین ترتیب که جهان اول یا جهان غرب مبدل به حرکت «بازار» جهان دوم یا جهان شرق مبدل به «حرکت مارکسیستی» و جهان سوم یا جهان جنوب مبدل به حرکت «در حال ترقی» می‌شود. (جدول ۴ دیده شود).

آتشول این سه حرکت را از دیدگاه مبانی اعتقادی و آرایی بررسی می‌کند که بیش از حد تند و افراطی هستند، سپس آنها را از جنبه منطقی مورد تجزیه و تحلیل قرار می‌دهد. آتشول عقیده روزنامه‌نگاران غربی (بازار) را مبینی بر رهایی مطبوعات از مداخله تبلیغات‌کنندگان و سایرین به عنوان مثالی از این دست مطرح می‌کند. در درون جنبش مارکسیستی، معتقدان واقعی قویاً بر این باورند که مطبوعات‌شان دارای جنبه آموزشی هست نه تبلیغاتی. آتشول اعتقاد روزنامه‌نگاران جنبش را به ترقی را جالب توجه می‌داند. این روزنامه‌نگاران معتقدند که روزنامه ابزار ارتباط دوسویه یا گفت و شنود به شمار می‌رود. روزنامه‌نگاران بازار با آنکه قائل به حق آگاهی عمومی هستند اما به عقیده‌آنان، خواننده حق ندارد به روزنامه‌نگار بگویید چه چیز را می‌خواهد بداند. به عبارت دیگر، آتشول معتقد است که روزنامه‌نگاران بازار حق دارند به خواننده بگویند که حق دانستن چه چیزها را دارد. در عین حال، روزنامه‌نگاران جهان مارکسیست این پندار واهی را که رسانه‌های خبری نیاز توده را با انتشار نامه‌های سردبیر تأمین می‌کنند، می‌پذیرند.

طبق یافته‌های آتشول، سه جنبش مورد بحث، دیدگاه‌های کاملاً متفاوتی از آزادی مطبوعات را ارائه می‌کنند. مثلاً از نظر روزنامه‌نگار بازار، مطبوعات آزاد تابع قدرت نیستند، از نظر روزنامه‌نگار مارکسیست

مأخذ: John C. Merrill, *The Imperative of freedom* (New York: Hastings House, 1974), P. 42

برگیرنده ایدئولوژیهای استبدادگرایی و کمونیستی بود. وی مفاهیم طرفداری از آزادی فردی و مسئولیت اجتماعی را در آنچه «مفهوم غربی» می‌نامید، ادغام کرد و دونظریه جدید موسوم به نظریه‌های انقلابی و تکاملی بر الگوی خود افزود (جدول ۳ دیده شود). هاختن در تعریف مفهوم انقلابی، آن را کاربرد ارتباطات جمعی غیرقانونی و مُخرب به منظور براندازی یک حکومت خاص می‌داند و ساموئل آدامز و توماس پین را از روزنامه‌نگاران انقلابی تاریخ ایالات متحده می‌شمارد، و پراودا را که در سال ۱۹۱۲ تأسیس شد «نمونه مناسبی از مفهوم انقلابی» می‌داند. (طبق تصور لینین، روزنامه قانونی، همچون حفاظ مناسبی برای تشکیلات انقلابی مورد استفاده قرار می‌گرفت). بنا به نظر هاختن استفاده از توارهای ضبط صوت و تصاویر امام خمینی به وسیله

جدول ۳. نشانه‌شناسی پنج مفهومی هاختن

نوع	کنترل	سیاست	نمونه‌ها
• استبدادگرا	دولتی و خصوصی تابع دولت.	فعالیت رسانه‌ها منوط به عدم انتقاد از رژیم یا مخالفت است: سانسور به طور ضمنی یا واقعی دیده می‌شود.	نشستین کشورهای اروپایی، دیکتاتوریهای نوین در آفریقا، امریکای لاتین و سایر کشورها.
• غربی (طرفدار آزادی فردی و سیاست اجتماعی).	مالکیت خصوصی مطبوعات، نظامهای خبرپردازی خصوصی و دولتی.	تأکید بر آزادی و رهایی از محدودیت‌های حکومتی، تعهد نسبت به ایفای مسؤولیت.	آیالات متحده، بریتانیا، اروپای غربی، ژاپن.
• کمونیست	رسانه‌ها بغضی از حزب کمونیست یا حکومت هستند. مالکیت خصوصی وجود ندارد.	تأکید بر انتقال دیدگاهها و سیاستهای رسمی، تجنب از حمایت مردم از پیشرفت ملی.	اتحاد جماهیر شوروی و ملل کمونیست، اروپای شرقی، کوبا، چین.
• انقلابی	رسانه‌های غیرقانونی یا مخرب از سوی حکومت کنترل نمی‌شوند.	رسانه‌های زیرزمینی غالباً در خارج از کشور، خراهان براندازی حکومت خاصی هستند.	رسانه‌های زیرزمینی در بخشایی از آفریقا، هند.
• تکاملی	حکومت و یا حزب همه رسانه‌ها را کنترل می‌کند.	بسیج رسانه‌ها برای خدمت به اهداف ملی تلفیق کشورهای غیرصنعتی و غیرکمونیست جهان سرمی، مبارزه علیه فقر، بیماری و بیسواندی.	

مأخذ: William Hachten, *The World news Prism* (Ames: Iowa State University Press, 1981)

جدول ۴. نشانه‌شناسی آتشول

بازار (جهان اول)	مارکسیست (جهان دوم)	رو به ترقی (جهان سوم)
روزنامه‌نگاران در صدد یافتن حقیقت هستند.	روزنامه‌نگاران در صدد یافتن حقیقت هستند.	روزنامه‌نگاران در خدمت حقوق انسان به مثابة ابزار ایجاد صلح است.
روزنامه‌نگاران دارای مسؤولیت اجتماعی هستند.	روزنامه‌نگاران دارای مسؤولیت اجتماعی هستند.	مطبوعات آگاهی طبقاتی را به کارمندان آمورش می‌دهند.
روزنامه‌نگاران به شیوه سیاسی آمورش می‌دهند.	روزنامه‌نگاران به شیوه سیاسی آمورش می‌دهند.	مطبوعات در خدمت نیازهای مودمند.
روزنامه‌نگاران بیطوفانه در خدمت مردمند و حامی سرمایه‌داری هستند.	روزنامه‌نگاران با حمایت از سوسیالیسم به مردم خدمت می‌کنند.	مطبوعات به دور از مداخله‌های خارجی هستند.
روزنامه‌نگاران دارای انکار قابلی و رفتار متغیر هستند.	روزنامه‌نگاران دارای انکار قابلی و رفتار متغیر هستند.	مطبوعات ایجاد تغییرات مؤثر را تهییل می‌کنند.
مطبوعات متضمن اتحادند نه انفصال.	مطبوعات آگاهی طبقاتی را به کارمندان آمورش می‌دهند.	مطبوعات به طور منصفانه و بیطوفانه گزارش می‌کنند.
نیایی مطبوعات در جهت تغییر اجتماعی است.	نیایی مطبوعات در جهت تغییر اجتماعی است.	مطبوعات آزاد به معنای آزادی روزنامه‌نگاران از کلیه نظرهای خارجی هستند.
مطبوعات ابزار میدلالات دوطرفانه.	مطبوعات ابزار میدلالات دوطرفانه.	مطبوعات آزاد به معنای آزادی روزنامه‌نگاران از کلیه انکار ممکن.
مطبوعات آزاد به معنای آزادی و جدن روزنامه‌نگاران است.	مطبوعات آزاد به معنای آزادی روزنامه‌نگاران از کلیه انکار ممکن.	مطبوعات آزاد تابع یا تحت تأثیر قدرت نیستند.
آزادی مطبوعات کم اهمیت‌تر از سازندگی کشور است.	آزادی مطبوعات کم اهمیت‌تر از سازندگی کشور است.	مطبوعات آزاد باید با سرکوب مبارزه کنند.
وجود خط مشی ملی مطبوعات برای حفظ آزادی نیاز به خط مشی ملی ضروری است.	وجود خط مشی ملی مطبوعات برای حفظ آزادی نیاز به خط مشی ملی ضروری است.	مطبوعات آزاد برای حفظ آزادی نیاز به خط مشی ملی مطبوعات ندارند.

مأخذ: J. Herbert Alschull, *Agents of Power* (White Plains, N.Y.: Longman, 1984)

طبقه‌بندی آتشول، برخی از عقایدی را که روزنامه‌نگاران غربی مشتاقانه پذیرفته بودند باطل می‌شمارد و یا دست‌کم به مبارزه فرا می‌خواند. این روزنامه‌نگاران به ترویج این عقیده می‌پرداختند که در حقیقت عینی، ماحصل تلاش نیروهای کارگری است و تبلیغات و برده‌داری از خصایص روزنامه‌نگاری سایر کشورها به شمار می‌روند.

رابرت پیکارد رابت پیکارد در سال ۱۹۸۵ اصلاحات مهمی را در نشانه‌شناسی پنج گانه هاختن پیشنهاد کرد. وی در کتاب مطبوعات و زوال دموکراسی به این موضوع اشاره می‌کند که رویکرد سوسیال- دموکراسی باید در

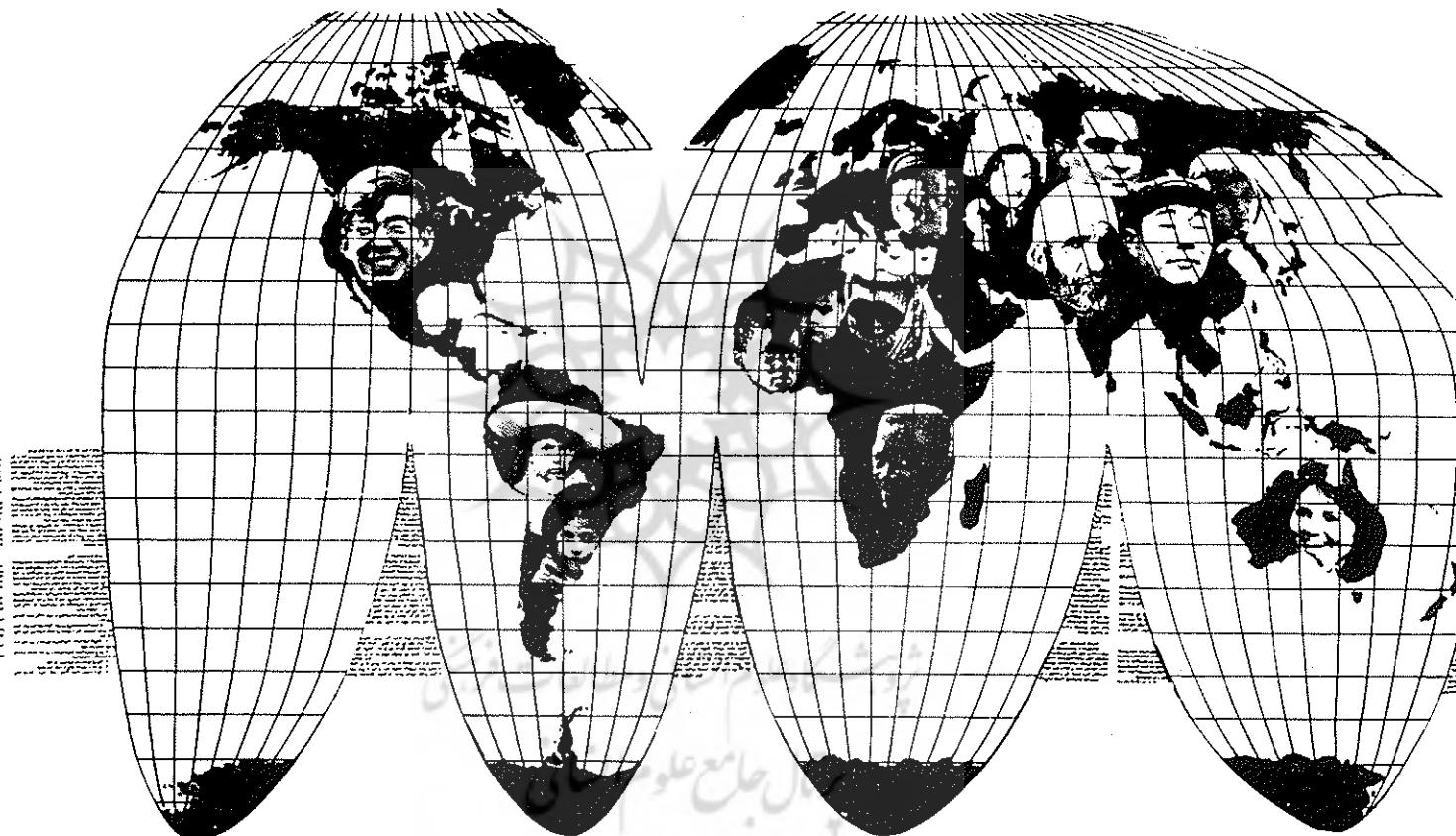
مطبوعات مخالف سرکوب هستند، اما از نظر روزنامه‌نگار جهان روبه‌ترقی، مطبوعات اهمیت چندانی نمی‌یابند و مسلماً کم اهمیت‌تر از حیات و رشد یک ملت هستند.

در مورد خط مشی ملی مطبوعات نیز وجود تفاوتی میان این سه جنبش دیده می‌شود. مثلاً طبق نظر آتشول روزنامه‌نگاران بازار معتقدند که تضمین مطبوعات آزاد هیچگونه خط مشی مطبوعاتی را ایجاب نمی‌کند. روزنامه‌نگاران مارکسیست براین باورند که خط مشی مطبوعات متضمن شکل صحیح مطبوعات آزاد است و روزنامه‌نگاران جنبش روبه‌ترقی معتقدند که خط مشی مطبوعات موجبات حفظ قانونی آزادی را فراهم می‌آورد.

مفهوم اخیر بسیار متفاوت از فلسفه‌های آزادی فردی و حتی مسؤولیت اجتماعی است و باید به شکل موجود، یعنی تحت عنوان نظریه ششم مطبوعات، شناخته شود. پیکارد در نوشهای خود تفاوتهای اساسی نظریه‌های سنتی را چنین برشموده است:

طبق نظریه سوسيالیست دموکراتیک، رسانه‌ها و سیله‌ای عمومی و در دسترس مردم تلقی می‌شوند که بدوسیله آنها می‌توان به نشر و ترویج، عقاید، ستایش، یا انتقاد از دولت و جامعه پرداخت. در چنین نظامی، «رسانه‌ها در خدمت شهروندانند و فعالیتشان در جهت حمایت از حقوق اجتماعی، اقتصادی، و سیاسی شهروندان صورت می‌گیرد». پیکارد در این الگو (شکل ۲ دیده شود) به تلفیق نظریه‌های سوسيالیست دموکراتیک و نظریه‌های آزادی فردی و مسؤولیت اجتماعی می‌پردازد و آنها را تحت عنوان «نظریه‌های غربی» یکجا مطرح

زیر طبقه مفهوم غربی قرار گیرد. یادآوری می‌شود که هاختن نظریه‌های طرفداری از آزادی فردی و مسؤولیت اجتماعی را تابع آنچه «نظریه غربی» می‌نامد می‌دانست. بعلاوه، وی وجود نظریه‌های تکاملی و انقلابی را بدینه دانست و خدمت بزرگی به اندیشه ادبیانه فلسفه رسانه‌های جهانی کرد. به اعتقاد او از آنجاکه نظریه مسؤولیت اجتماعی صرفاً مشتق از مکتب طرفداری از آزادی فردی است، لذا کاملاً منطقی به نظر می‌رسد که دو نظریه مذکور تحت عنوان واحد «غربی» به یکدیگر مرتبط شوند (در واقع می‌توان دریافت که این دو تفکر هم‌اکنون در ایالات متحده در درون مجراهای واحد رسانه‌ها در کنار یکدیگر وجود دارند). پیکارد مفهوم سوسيالیست - دموکراتیک و نیز مفاهیم مسؤولیت اجتماعی و طرفداری از آزادی فردی را به عنوان ابعاد یکسان نظریه غربی مطرح می‌سازد.



می‌سازد. اما در همین جدول نظریه سوسيالیست - دموکراتیک را همراه با نظریه‌های انقلابی و تکاملی در گروه گرایشی‌ای «مترازن یا نامشخص» و نظریه‌های آزادی فردی و مسؤولیت اجتماعی را در طبقه «گرایش به آزادی فردی» حاضر می‌دهد.

این طرح تشکیلاتی نمایانگر تنشی است که به سادگی قابل برطرف شدن نیست و احتمالاً هرگونه تلاش جهت برطرف ساختن آن نیز راه به جایی نمی‌برد. ارتعای نظریه سوسيالیست دموکراتیک و همپاییه کردن آن با نظریه‌های انقلابی و تکاملی اقدام منطقی تری به شمار می‌رود. همچنین امکان حذف سرفصل «غربی» نیز وجود دارد. این واژه بر سازمانهای اشتراکی، عمومی و غیرانتفاعی اجرا خواهد شد.

در نظریه سوسيالیست - دموکراتیک وجود مطبوعات همانند نظریه مسؤولیت اجتماعی این عقیده را مطرح می‌کند که رسانه‌ها باید صدای مختلف را به گوش مردم برسانند. لیکن تفکر سوسيالیست - دموکراتیک که در اروپای غربی بسط و تکامل یافتد دولت را «مجاز» می‌داند که برای تضمین حیات مستمر مطبوعات و تأمین توانایی شهروندان در استفاده از آنها، در امور اقتصادی و مالکیت رسانه‌ها دخالت داشته باشد. به نوشته پیکارد: «بالاخره در این نظام، مالکیت از طریق بنیادها، شرکت‌های غیرانتفاعی، اتحادیه‌های روزنامه‌نگاران و سایر سازمانهای اشتراکی، عمومی و غیرانتفاعی اجرا خواهد شد».

در کتاب چهار نظریه مطبوعات به این موضوع اشاره می‌شود که

رباطه تنگاتنگ نظریه‌های طرفدار آزادی فردی و مسؤولیت اجتماعی است. بنابراین می‌توان عناوین مزبور را همپایه تلقی کرد. در نهایت می‌توان پسوند «گرایی» را از عناوین «استبداد» و «آزادی»، و اصولاً هر آنچه در میان این اصطلاحات و عنوان «متوازن یا متوسط» قرار می‌گیرد حذف کرد. این‌گونه جرح و تعديل ساده نشانه‌شناسی پیکارد نظام طبقه‌بندی «خاندای» را حذف می‌کند و طبقه‌بندی را بوجود می‌آورد که نمایانگر تغییر و تحرك موجود در این نظریات است و نه جمود آنها. طیف مورده بحث به جای حفظ ایستایی یک رابطه نظری و منحصرآ دوسویه، در یک زمینه پویا و زنده، متحول می‌شود. (این تغییر ساده همچنین طبقه‌بندی غیرمنطقی موجود در نشانه‌شناسی مذکور را که در آن استبداد تحت عنوان «استبدادگرایی» و آزادی تحت عنوان «آزادی

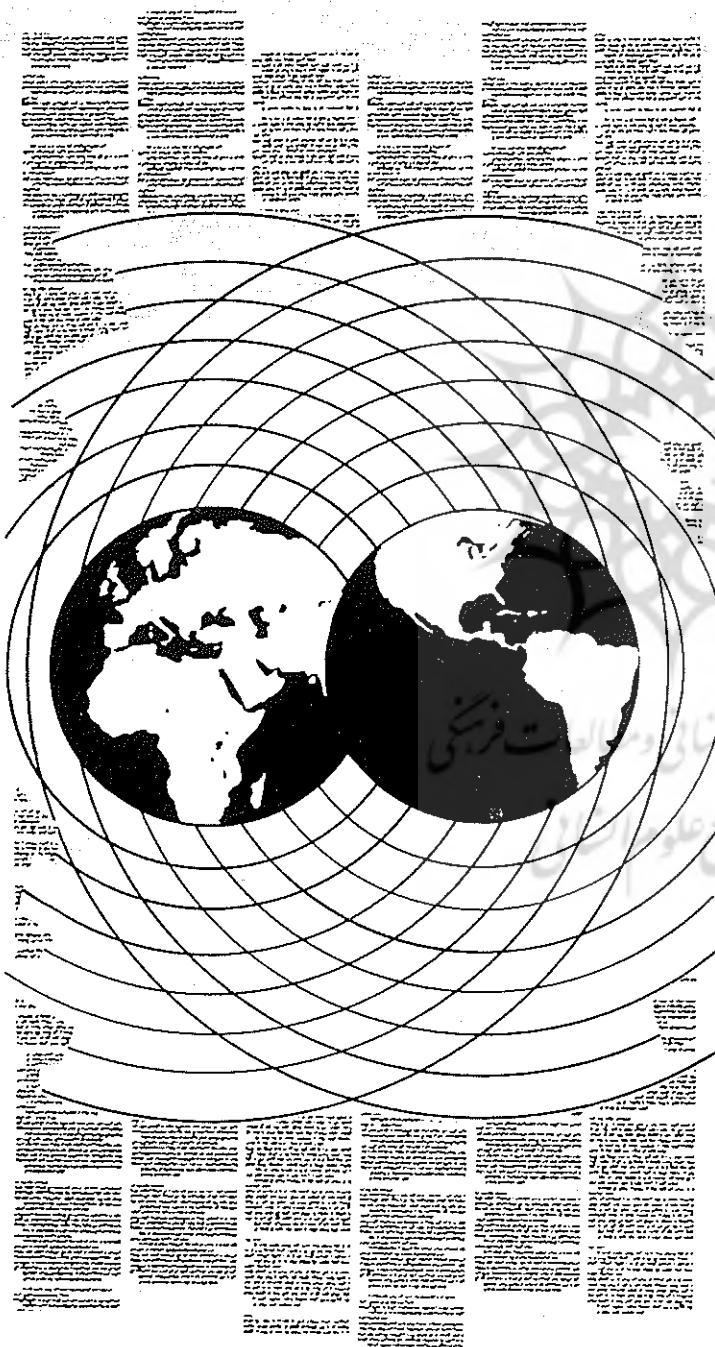
شکل ۲. نشانه‌شناسی پیکارد

گرایش به استبداد		متوازن یا متعادل				گرایش به آزادی فردی	
استبدادگرایی	کمونیست	انقلابی	تکاملی	غربی	مسؤلیت اجتماعی	طرفداری از آزادی فردی	
ساپیرت، پترسن، شرام	ساپیرت، پترسن، شرام	هاختن	هاختن	در قرن بیستم در اروپای غربی ایجاد شد. از آندیشه مارکسیست و نوشته‌های فلاسفه لیبرال کلاسیک به وجود آمد. به منظور ایجاد شیوه‌های عمومی کردن آراء مختلف، و ارتقای دموکراسی در تمام زمینه‌های اجتماعی از جمله زمینه اقتصادی مطرح شد. مدیریت جمعی و قانون رسانه‌ها را کنترل می‌کند. تمام شهروندان حق استفاده از رسانه‌ها را دارا هستند. مداخله غیرضروری در حقوق افراد و سایر منافع اجتماعی شناخته شده ممنوع است. مالکیت عمومی (غیردولتی)، غیرانتفاعی، و (هم‌اکنون) خصوصی، مجاز است. تضاؤ آن با سایر نظریه‌ها در این است که رسانه‌ها نایابی جهت تحت کنترل حکمرانی و منافع اقتصادی با اجتماعی قرار گیرند.	رسانه‌شناسی پیکارد (پیکارد)	ساپیرت، پترسن، شرام	ساپیرت، پترسن، شرام

مأخذ: Robert G.Picard, *The Press and the Decline Democracy* (Westport, Conn: Greenwood Press, 1985).

شرکت‌های خصوصی و تجاری هستند. از بین نظامهای تلویزیونی، ۴۹ درصد متعلق به حکومت، ۲۲ درصد متعلق به شرکت‌های دولتی و ۱۶ درصد متعلق به شرکت‌های خصوصی و تجاری هستند. در سایر نظامهای رادیویی و تلویزیونی تلفیقی از مالکیت‌های مختلف به‌چشم می‌خورد. تهیه فهرست، بازی با اعداد، تنظیم نشانه‌شناسی، و طبقه‌بندی داده‌ها نوعی بازی علمی و دور از واقعیت به‌شمار می‌آید. هرچند که این مقوله‌ها دارای محتواهای اطلاعاتی است و برای پیشبرد مقاصد آموزشی مفید و مؤثرند، اما دنیای واقعی را متخصصان رسانه‌ها به وجود می‌آورند. این افراد باید در درون حدود و شفوري که نظام کار تحمیل‌شان می‌کند عمل کنند. آنان در ابداع این بازیها کمک ناچیزی، چه علمی و چه غیرعلمی، دریافت می‌کنند. روزنامه‌نگاران، صرف نظر از

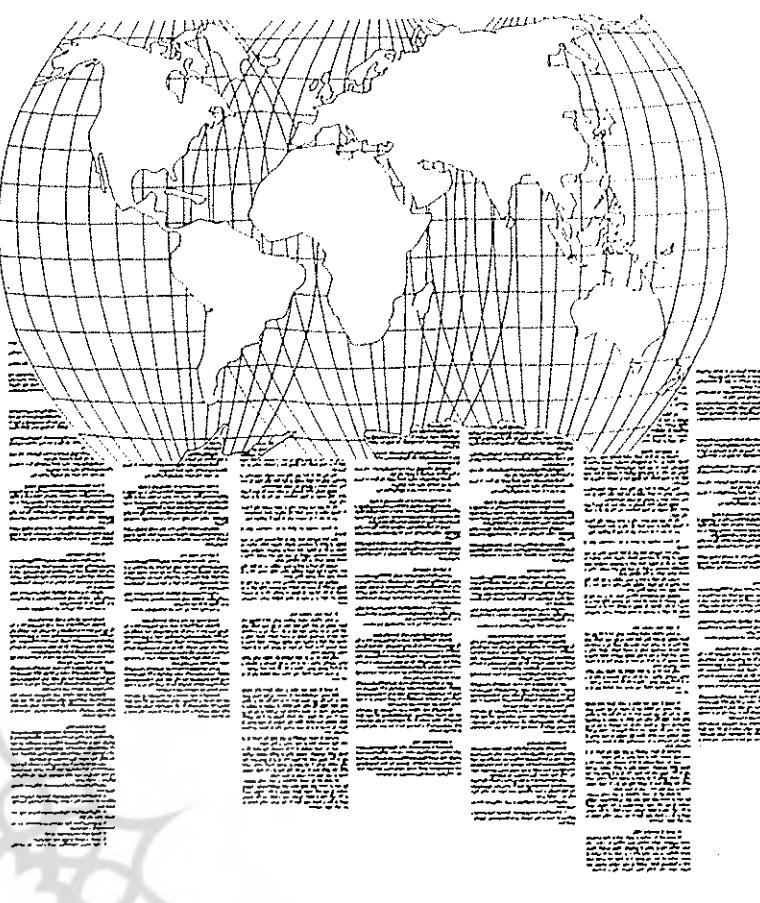
بوداند، عاملان انتشار خبر در ایالات متحده باید بدون احتساب هرگونه هزینه‌ای، به اشخاصی که شخصیت یا حقوق آنان مورد تعذی واقع شده است حق پاسخ‌دهی بدهند. این افراد، تحت شرایط خاص باید مناسبترین میزان زمان را در اختیار سیاستمداران قرار دهند. پخش برنامه‌های «نامناسب» و نه ضرورتاً «قیچی» در اوقات خاص روز ممنوع است. برعی از کالاهای تجاری نیز ممکن است تبلیغ نشوند. گویندگان باید مجوز حکومت را پیش از آغاز پخش خبر در اختیار داشته باشند و حکومت این اختیار را دارد که پس از ارائه مجوز آن را پس بگیرد و پخش خبری را منع کند اما کدام عامل حکومتی می‌تواند چنین قوانینی را در مورد رسانه‌های چاپی اعمال کند؟ حال آنکه کمیسیون ارتباطات فدرال ناظر بر فعالیت روزنامه‌ها نیست.



**خبرپراکنی: سیدنی هد**  
تاکنون هیچیک از نشانه‌شناسیهای مختلف موجود، اختلافات میان خبرپراکنی و رسانه‌های چاپی را که در کشورهایی بجز ایالات متحده به چشم می‌خورد به‌طور جدی مورد توجه قرار نداده است. مفهومی که لرونشتاين مطرح کرد اشاره‌ای به وجود تمايز خبرپراکنی و رسانه‌های چاپی دارد اما تحلیل دقیقی در مورد آن صورت نگرفته است. الگوهای موجود را باید در میان کتب درسی خبرپراکنی جست زیرا که محققان ارتباط جمعی بین المللی هیچگونه توجیهی به اختلافات موجود در این زمینه نداشته‌اند.

سیدنی هد، مؤلف کتاب نظامهای خبرپراکنی جهان (۱۹۸۵) الگوی ساده و منیدی از روابط حکومت و رسانه‌ها در خبرپراکنی بین المللی ارائه می‌دهد. وی به این نکته توجه می‌کند که هرچند که ایالات متحده و بریتانیا به عنوان دو نمونه از دموکراسی غربی رابطه تنگاتنگ با یکدیگر دارند. اما هریک از آنها «شیوه‌های کاملاً متفاوتی را در برخورد با مارکسیسم و نظارت حقوقی بر نظامهای خبرپراکنی» در پیش گرفته است و شوروی نیز از الگوی دیگری تبعیت می‌کند. طبق نوشته هد، در الگوی ایالات متحده فعالیت و مالکیت بنگاههای خبری به‌بخش تجارت آزاد و اگذار می‌شود و در الگوی بریتانیا، مالکیت انحصاری و کنترل ایستگاههای کشور متعلق به شرکت‌های دولتی است و بالاخره مالکیت و کنترل در شوروی در چارچوب حکومت حفظ می‌شود. هد، نظامهای ایالات متحده، بریتانیا، و شوروی را به ترتیب مجاز، پدرانه و استبدادی می‌نامد و می‌گوید که نظام و شیوه مجاز ممکن بر نیروهای بازار و خواسته‌های مشتری است، اما نظام پدرانه قائل به قدرت نیروهای بازار نیست و نیاز مشتری را به جای امیال او مورد تأکید قرار می‌دهد و مانع تسلط حکومت یا آگهی‌دهنگان می‌شود. در نظام استبدادی، نیروهای بازار و سلیقه‌های مشتری به حداقل می‌رسند و در عین حال مقرراتی مطابق با اصول عقاید رسمی اعمال می‌شود.

هد با استفاده از ارقامی که یونسکو در سال ۱۹۸۲ منتشر کرد درصد مالکیت ۱۸۴ نظام رادیویی و ۱۳۱ نظام تلویزیونی را در طبقه‌بندیهای مزبور بدین ترتیب محاسبه کرد: ۴۹ درصد از نظامهای رادیویی متعلق به حکومت، ۲۱ درصد متعلق به شرکت‌های دولتی، و ۲۱ درصد متعلق به



تلوزیونی اروپا، ایالات متحده و تعداد محدودی از کشورهای دیگر قادر به تأمین سرمایه اصلی اخبار بین‌المللی هستند، در حالیکه بسیاری از خبرگاه‌های ملی کشورهای کوچکتر و فقیرتر در عمل با محدودیت‌های فراوان روبرو هستند. به همین ترتیب، صاحبان ایستگاه‌های رادیویی کوچک در امریکای لاتین از بسیاری از خدمات اخبار بین‌المللی بسیار بسیار بسیاری از بسیاری از خدمات دستیابی گردانندگان رسانه‌های جمعی سرتاسر جهان به اخبار بین‌المللی موردنظر، باز هم بسیاری از افراد جمعیت ۵ میلیاردی جهان نمی‌توانند به این خبرها دسترسی پایند. اشتراک سالانه یک روزنامه ممکن است برابر کل درآمد ماهانه یک کارمند بین‌گلادشی باشد. خرید یک دستگاه تلویزیون برای بخش عمده‌ای از جمعیت جهان غیرممکن است. مردم بسیاری از کشورها با خرید یک رادیویی ترانزیستوری احساس خوشبختی می‌کنند، هزینه‌های خرید و نصب سیمهای مسی تلفن برای احداث شبکه‌های جدید مخابرات در هند بقدری سنگین هستند که برخورداری از آن خدمات مخابرات را عملأ نامیسر می‌سازد. از این رو ازانه اخبار و اطلاعات به اکثریت افراد جهان، حتی در صورت مفید و مؤثر بودن محتوا اطلاعاتی، با مسائل عدیده مواجه است.

یکی دیگر از مشکلات جریان اخبار بین‌المللی، وجود حکومتهای متعددی است که اعتقادی به دسترسی آزادانه گردانندگان خبر و با شهروندان به اطلاعات ندارند. اینکه میلیونها نفر تحت سلطه حکومتهای مستبد زندگی کنند و تعداد محدودی از زهربان خودخواه به تعیین قواعد بازی پردازنند واقعیت تلخی است. حاکمان ظالم و مستبد تنها زمانی به انتشار اخبار و اطلاعات توجه می‌کنند که این اخبار و اطلاعات در جهت اهدافشان باشد. حتی در صورت اصلاح نظام ارتباطات بین‌المللی و تبدیل آن به نظامی سریع، کارآمد، و در دسترس عموم، با بار محتواهی مبتنی بر پایه نیازهای جهانی، تلاش جهت برخورداری هرچه بهتر از ارتباطات بین‌المللی بدون داشتن مطبوعات آزاد، قرین موقوفیت نخواهد بود. با نزدیک شدن به قرن بیست و یکم، جریانات خبری و ارتباطات پیشرفته بین‌المللی چشم‌انداز مهمی را به نمایش می‌گذارند. تأثیرات منفی این وضعیت عبارت است از: عدم توازن در منابع اقتصادی جهان در سطح کلان، بسیانی بسیاری از کشورهای نوینیاد و در حال توسعه، و رشد فرق العاده جمعیت که در بسیاری از کشورها افزون بر منابع موجود است. علاوه بر عوامل منفی مذکور می‌توان به فشار تکنولوژیهای پرهزینه بر کشورهای فقیرتر اشاره کرد. راه حلیابی که تکنولوژی برتر ارائه می‌کند ممکن است همواره پاسخگوی نیاز این کشورها نباشد، مثلاً مجهز ساختن سالن تحریریه به کامپیوتر و پایانه‌های نمایش ویدئو، چنانچه منجر به بیکاری کارمند ماشین‌نویس شود، اندیشه مناسبی به شمار نمی‌رود. اگر گزارشگران خود به تایپ خبرها پردازنند، این کارمندان باید چه کاری انجام دهند؟

امروزه در بسیاری از کشورها هنوز می‌توان به مشاغل کاربر در سالنهای تحریریه برخورد. تکنولوژی نظامهای اقتصادی در حال رشد ممکن است بیشتر به ایجاد مشاغل پردازد نه حذف مشاغل. اما آیا این امر در کشورهایی که دارای نرخ بیکاری ۴۰٪ هستند نیز صادق است؟ ■

ماهیت نظام - اعم از آزاد، کنترل شده یا ناپایدار - در وهله نخست با مسئله تصمیم‌گیری روبرو می‌شوند. چنانچه تصمیمات روزنامه‌نگاران آگاه مبتنی بر ساختارهای نظری از قبل نشانه‌شناشیهای ذکر شده در فوق نباشد، ساختارهای مزبور صرفاً حکم تمرینات و بازیهای فکری را خواهند داشت. اگرچه تلاش روزنامه‌نگاران در این زمینه تاحدودی به موقوفیت می‌انجامد، اما مسائل سیاسی و فلسفی، و مهمتر از آن کمبود منابع مالی از هرسو بر آنان احاطه دارند.

### چشم‌انداز

علی‌رغم وجود تکنولوژی انتقال کارآمد و سریع مقادیر انبوه خبر و اطلاعات، برای کشورهای «ندار» جهان فرق العاده مشکل است که با فعالیتهای ارتباطی کشورهای «دار» همگام شوند، زیرا که این نوع تکنولوژیها غالباً بسیار گران هستند. کسب سود در عملیات ارتباطات تجاری مستلزم صرف هزینه‌ایست. اگر چه چنین شرکتی ممکن است به مسئولیتهای اجتماعی خود بپناخت نباشد، لیکن اگر سودده نباشد موجودیت آن خاتمه می‌یابد. حتی اتحادیه‌های خبری غیرانتفاعی نظیر آسوشیتدپرس، بدون تضمین سود حداقل اعضاء نمی‌توانند به سرمایه‌گذاری در فعالیتهای خود پردازنند. مشترکین روزنامه‌ها باید وجه خدمات را پردازنند و به تناسب میزان پرداخت از خدمات ارتباطی برخوردار می‌شوند. به همین دلیل روزنامه‌ها و ایستگاه‌های رادیویی و



## اسناد

# اطلاع رسانی و روزنامه‌نگاری در اروپا

## توافق هلсинکی: «سبد» سوم

### ● یونس شکرخواه

#### در سبد سوم

سنندنهایی کنفرانس امنیت و همکاری اروپا، که به توافق اول اوت ۱۹۷۵ هلсинکی معروف شد، به نحوه همکاری متقابل برای ارتقای اقدامات انسانی، مشتمل بر حقوق بشر، فرهنگ، آموزش، جریان آزاد مردم، مقاید و اطلاعات در سراسر اروپا ارتباط دارد.

سند چهارم: تشکیل کنفرانس‌های بازیمنی را برای "استمرار فرایند های چند جانبه‌نگاشی از کنفرانس" توصیه کرد که این کنفرانس‌ها در سال‌های ۱۹۷۷ در بلکرداد، ۱۹۸۰ در مادرید، ۱۹۸۲ در وین، ۱۹۹۰ در پاریس و ۱۹۹۲ در هلینکی برگزار شوند.

درباره سنندنهایی کنفرانس ۱۹۷۵ امنیت و همکاری اروپا باید گفت که اگر چه این سند صرفاً یک توافق دیپلماتیک بود و به پیمان تبدیل نشد - و در نتیجه از لحاظ حقوق بین‌المللی الزام آور نیست - اما توقعات خاص خود را ایجاد کرد.

در مطلبی که در بی‌آید مخوبه‌ای "سبد سوم" توافق هلینکی در بخش انسانی بررسی شده‌اند. این بخش، که از جنبه حقوقی و تاریخی حائز اهمیت شایان است. سیاستهای مربوط به اطلاع رسانی را در بخش‌های شناهی، نوشتاری، فیلم، سخن پراکنی، همکاری‌های اطلاعاتی و بهبود شرایط کاری روزنامه‌نگاران مشخص می‌سازد. این سیاستها سنگ پایه سیاستهای کنونی اروپا را تشکیل می‌دهد.

کنفرانس امنیت و همکاری اروپا (CSCE) در سال ۱۹۷۵ در شهر هلینکی فنلاند برگزار شد. این کنفرانس که در سال ۱۹۷۲ بدوسیله شوروی سابق پیشنهاد شده بود، در سال ۱۹۷۳ بی‌ریزی کردید و در سال ۱۹۷۵، با حضور نمایندگان ۳۵ کشور تشکیل شد. هدف کنفرانس هلینکی ایجاد صلح و نبات میان شرق و غرب اروپا بود. در این نشست که با حضور اعضای پیمانهای «ناتو» و «ورشو» تشکیل شد سیزده کشور بی‌طرف اروپایی نیز حضور داشتند.

اهمیت کنفرانس هلینکی در این بود که کاهش خصومتهای شرق و غرب را از طریق جلب توافق طرفهای اروپایی و امریکا در پذیرش اوضاع پس از جنگ دوم جهانی ترغیب می‌کرد. هدف دیگر کنفرانس ارتقای برنامه‌های همکاری میان دولتهای اروپایی بود. در این کنفرانس نهایتاً سندي در اول اوت ۱۹۷۵ به امضارسید که به «توافق هلینکی» معروف شد و از چهار بخش تشکیل شده که هر بخش نام یک «سبد» را به خود گرفته است:

سبد اول: به مسائل مربوط به امنیت اروپا مشتمل بر اصول پایه‌ای مناسبات دولتها و مسائل مربوط به ایجاد اعتماد متقابل پرداخت.

سبد دوم: به همکاری در عرصه‌های اقتصادی، علمی، تکنولوژیک و زیست محیطی مربوط است.

سبد سوم: به نحوه همکاری متقابل برای ارتقای اقدامات انسانی، مشتمل بر حقوق بشر، فرهنگ، آموزش، جریان آزاد مردم، مقاید و اطلاعات در سراسر اروپا ارتباط دارد.

سند چهارم: تشکیل کنفرانس‌های بازیمنی را برای "استمرار فرایند های چند جانبه‌نگاشی از کنفرانس" توصیه کرد که این کنفرانس‌ها در سال‌های ۱۹۷۷ در بلکرداد، ۱۹۸۰ در مادرید، ۱۹۸۲ در وین، ۱۹۹۰ در پاریس و ۱۹۹۲ در هلینکی برگزار شوند.

درباره سنندنهایی کنفرانس ۱۹۷۵ امنیت و همکاری اروپا باید گفت که اگر چه این سند صرفاً یک توافق دیپلماتیک بود و به پیمان تبدیل نشد - و در نتیجه از لحاظ حقوق بین‌المللی الزام آور نیست - اما توقعات خاص خود را ایجاد کرد.

در مطلبی که در بی‌آید مخوبه‌ای "سبد سوم" توافق هلینکی در بخش انسانی

بررسی شده‌اند. این بخش، که از جنبه حقوقی و تاریخی حائز اهمیت شایان است. سیاستهای مربوط به اطلاع رسانی را در بخش‌های شناهی، نوشتاری، فیلم، سخن پراکنی، همکاری‌های اطلاعاتی و بهبود شرایط کاری روزنامه‌نگاران مشخص می‌سازد. این سیاستها

سنگ پایه سیاستهای کنونی اروپا را تشکیل می‌دهد.

**سبد سوم هلسینکی سیاستهای مربوط به اطلاع رسانی را در بخش‌های شفاهی، نوشتاری، فیلم، سخنپردازی، همکاریهای اطلاعاتی و بهبود شرایط کاری روزنامه‌نگاران مشخص می‌سازد.**



**۲. اطلاعات نوشتاری**

تسهیل بهبود روال پخش روزنامه‌ها و انتشارات، نشریات ادواری و غیر ادواری کشورهای عضو در قلمرو خود و دیگران به این منظور کد:

به تشویق شرکتها و سازمانهای صلاحیتدار خود پردازنده تا توافقنامه‌ها و قراردادهای را تنظیم کنند که هدف آنها افزایش تدریجی میزان و تعداد عناوین روزنامه‌ها و انتشارات وارداتی از سایر کشورهای عضو است. این توافقنامه‌ها و قراردادها باید به طور مشخص سریعترین شرایط تحويل و کاربرد مجازی عادی موجود در هرکشور را برای توزیع انتشارات و روزنامه‌ها و همچنین نحوه پرداخت و راههای آن را میان طرفین مشخص سازد و به این ترتیب، دستیابی به اهداف مطرح شده در قراردادها و توافقها را امکان‌پذیر سازند.

آنان در هرجا که ضرورت ایجاد کند، در راه نیل به این اهداف و اجرای پیش‌بینی‌های مطرح شده در توافقها و قراردادها، اقدامات مقتضی را انجام خواهند داد.

کمک به بهبود امر دسترسی عامه به نشریات ادواری، غیرادواری و انتشارات وارداتی بر مبنای موارد مضرحهٔ فرق و بدرویه اینکه:

آن افزایش تعداد اماکنی را که نشریات در آنها به فروش می‌رسند، تشویق خواهند کرد؛ دسترسی به نشریات ادواری را حین

برپایی کنگره‌ها، کنفرانسها و دیدارهای رسمی و در خلال سایر رویدادهای بین‌المللی و همچنین دسترسی جهانگردان را به این نشریات تسهیل خواهند کرد؛

امکانات اشتراک را بر حسب هنجرهای هر کشور در این زمینه توسعه خواهند داد؛

فرصتهای مطالعه و مطالبه این نشریات را در کتابخانه‌های عمومی، تالارهای مطالعه و

ما معتقدیم که این همکاری باید با احترام کامل به اصول راهنمای مناسبات دولتهای عضو که در بند مربوط مطرح شده است، توانم باشد. بنابراین موارد ذیل را تصویب کرده‌ایم:

**اطلاعات**

با اطلاع از ضرورت دانش و درک گستردگی جنبه‌های گوناگون زندگی در قلمرو سایر دولتهای عضو با تصریح نقش این فرایند در رشد اعتماد مردم با آرزوی توسعه درک متقابل میان دولتهای عضو و آرزوی بهبود هرچه بیشتر مناسبات آنها و تداوم تلاشهای بیشتر در زمینهٔ پیشرفت در این عرصه، و با به رسمیت شناختن اهمیت نشر اطلاعات از سوی سایر دولتهای عضو و آشنایی بیشتر با چنین اطلاعاتی، تأکید می‌کنیم بر نقش اساسی و پرتفوی مطبوعات، رادیو، تلویزیون، سینما و خبرگزاریها و روزنامه‌نگارانی که در این زمینه‌ها فعالیت می‌کنند.

روزنامه‌نگارانی که هدف خود را تسهیل اشاعهٔ آزادتر و گسترده‌تر همه نوع اطلاعات قرار داده‌اند تا همکاری در زمینهٔ اطلاعات و تبادل آن را با سایر کشورها ترغیب کنند و شرایطی را که تحت آنها روزنامه‌نگاران کشورهای عضو در کشورهای یکدیگر به فعالیت می‌پردازنند، بهبود بخشدند، و نیت خود را مشخصاً چنین بیان داشته‌اند:

الف. بهبود روند گردش اطلاعات،  
دسترسی به اطلاعات و تبادل آن.

**۱. اطلاعات شفاهی**

تسهیل امر اشاعهٔ اطلاعات شفاهی از طریق ترغیب به سخنرانی و تورهای خطابهای به‌وسیله مقامات و متخصصان کشورهای عضو، و همچنین تبادل آرا در میزگردها، سمینارها، سمپوزیومها، مدارس تابستانی، کنگره‌ها و سایر نشستهای دوجانبه و چندجانبه.



**سند نهایی کنفرانس امنیت و همکاری اروپا - هلسینکی (اول اوت ۱۹۷۵)**

● همکاری در زمینهٔ انسانی و قلمروهای مربوط به آن.

ما، دولتهای شرکت‌کننده در این کنفرانس، با آرزوی مساعدت در امر تحکیم صلح و تفاهم میان ملتها و غنای معنوی شخصیت انسانی صرف‌نظر از نژاد، جنس، زبان یا مذهب، و با اطلاع از اینکه تبادل فزایندهٔ فرهنگی و آموزشی، نشر گسترده‌تر اطلاعات، تماسهای مردم با یکدیگر و حل مشکلات انسانی، به نیل به این اهداف کمک می‌کنند.

تصمیم هستیم که صرف‌نظر از نظامهای اجتماعی و اقتصادی و سیاسی با همکاریهای فیما بین در زمینه‌های مذکور در فوق شرایط بهتری ایجاد کنیم تا نحوهٔ همکاریهای موجود را توسعه و تحکیم بخشیم و شیوه‌های نوین و ابزارهای مقتضی نیل به این اهداف را بایسیم.

موقعیتهای لازم برای این سفرها را بادرنظر گرفتن مقررات مربوط به مناطق ممنوعه از نظر امنیتی، فراهم سازند؛ این اطمینان را بدیند که به این گونه درخواستهای روزنامه‌نگاران برای تحقق چنین سفرهایی، تا حدامکان در اسرع وقت پاسخ مسی دهند و زمان درخواست را در نظر می‌گیرند؛

فرصتهای روزنامه‌نگاران کشورهای عضو را برای ارتباط شخصی با منابع (خبری) خود، مشتمل بر سازمانها و نهادهای رسمی، افزایش دهند؛

به روزنامه‌نگاران کشورهای عضو حق واردکردن تجهیزات فنی (شامل امکانات عکسبرداری، فیلمبرداری، ضبط صوت و رادیو و تلویزیون) را که برای انجام وظیفه ضروری است، بدیند، مشروط بر اینکه دوباره این تجهیزات فنی را بازگرداند؛

این امکان را برای روزنامه‌نگاران کشورهای عضو فراهم سازند تا روزنامه‌نگاران ثابت و یا اعزامی کشورها با وسایلی که برای کشورهای عضو شناخته شده هستند، بدطور عادی و با سرعت بتوانند حاصل فعالیت حرفاً خود را در قالب نوار کاست و یا فیلم خام به منظور نشر یا پخش رادیویی و تلویزیونی برای سازمانهای اطلاع‌رسان خود ارسال کنند. دولتهای عضو براین نکته تأکید می‌ورزند که پیگیری مشروع فعلیتهای حرفاً روزنامه‌نگاران، آنان را در معرض خطر اخراج و یا مجازات قرار نخواهد داد. اگر یک روزنامه‌نگار اکرده‌ی اخراج شود، دلایل اخراج به وی اعلام می‌شود و اعلامیه تجدیدنظر درباره موضوع نیز به او داده خواهد شد.

#### حاشیه:

۱. این گزارش از منبع ذیر برگرفته شده است:

Communication - Extracts from International Instruments, International Commission for the Study of Communication Problems, No. 22, unesco publications, pp. 18-22.

۲. با تأکید بر این نکته که در سیاری از موارد افراد بومی نیز به استخدام روزنامه‌نگاران خارجی در می‌آیند، دولتهای عضو منذکر می‌شوند که بیشینهای مذکور، با وعایت مقررات متفق، فقط در مورد روزنامه‌نگاران کشورهای عضو مدقق می‌کند که به طور قانونی و حرفاً به عنوان تکبین، عکس با بلیبردار خبری، رادیویی، تلویزیونی و با سیاری غایبت می‌کند.

به منظور تبادل مقاله و یا انتشار مقاله به امر تقویت ترتیبات مربوط به نشريات ادواری و همچنین به ایجاد ارتباط میان روزنامه‌های کشورهای عضو با دیده مثبت می‌نگرند؛ تبادل اطلاعات فنی و همچنین سازماندهی پژوهشها و نشستهای مشترک را که در چارچوب تبادل تجارب و دیدگاههای کارشناسان تلویزیون، رادیو و مطبوعات انجام می‌گیرد، تشویق خواهند کرد.

پ. بهبود شرایط کاری روزنامه‌نگاران کشورهای عضو مایلند که شرایط کاری روزنامه‌نگاران را در کشورهای یکدیگر برای انجام امور محله به روزنامه‌نگاران بهبود بخشدند. آنها مصمم هستند که به ویژه با روحیه متناسب و در زمان منطقی و مقتضی به درخواستهای روزنامه‌نگاران برای ویژه، پاسخ مثبت دهند؛

برای مدت‌های معین برای روزنامه‌نگاران اکرده‌ی کشورهای عضو، برپایه ترتیبات موجود، روایید ورودها و خروجها متعدد صادر کنند؛

صدور اجازه اقامات موقت برای روزنامه‌نگاران اکرده‌ی کشورهای عضو را در کشورهای خودشان و همچنین در صورت ضرورت، صدور مجوز مشابه برای روزنامه‌نگاران روزنامه‌های رسمی را که نیاز به چنین اقامتهایی دارند، تسهیل نمایند؛

به طور دوچانبه، رویه‌های لازم برای مسافرت روزنامه‌نگاران کشورهای عضو را به کشورهایی که باید در آنجاها به فعالیت پردازند، تسهیل کنند و به طور فزاینده‌ای

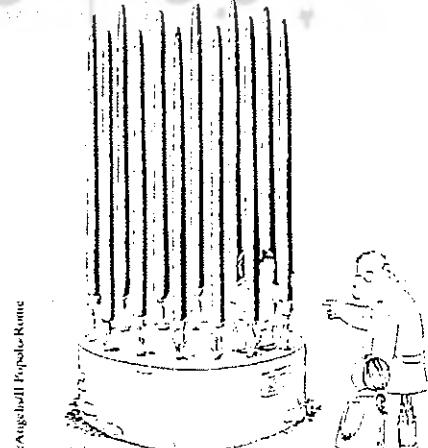
همچنین در کتابخانه‌های دانشگاهی گسترش خواهند داد؛ امکانات آشنایی با بولتهای رسمی اطلاع‌رسان را که به وسیله هیاتهای دیپلماتیک منتشر می‌شود و به وسیله ایشان بر مبنای ترتیبات مقبول برای علاقه‌مندان توزیع می‌شود، فراهم خواهند ساخت.

۳. اطلاعات در قالب فیلم و سخن پر اکنی ارتقای وضعیت اشاعه اطلاعات در قالب تدوین فیلم و انجام سخنرانی با این هدف که: امکانات نمایش و پخش اطلاعات را که در قالب فیلم و یا صدا خبیط شده‌اند، در کشورهای عضو گستردۀ تر خواهند ساخت و جنبه‌های گوناگون زندگی در کشورهای خود را به تصویر خواهند کشید و بر مبنای ترافقات و ترتیبات ضروری میان سازمانها و شرکتهای ذیفع دریافت خواهند کرد؛ واردات نوارهای پرشده دیداری-شنداری را از کشورهای عضو، به وسیله سازمانهای ذیریط تسهیل خواهند کرد؛ دولتهای عضو بر گسترش اشاعه اطلاعات از طریق رادیو تأکید می‌ورزند و ابراز امیدواری می‌کنند که این فرایند استمرار داشته باشد تا علایق و درک متقابل مردم که از اهداف کنفرانس است، افزایش یابد.

#### ب. همکاری در زمینه اطلاعات

ترغیب همکاری در زمینه اطلاعات بر مبنای توافقهای کوتاه‌مدت و بلند‌مدت بدویژه اینکه این کشورها برای همکاری فراینده میان سازمانهای وسایل ارتباط جمعی مشتمل بر خبرگزاریها و همچنین میان مؤسسات انتشاراتی و سازمانها اهمیت قایل خواهند شد؛

بعد همکاری میان سازمانهای رادیویی و تلویزیونی اعم از ملی یا بین‌المللی و یا خصوصی یا دولتی کمک خواهند کرد به ویژه از طریق تبادل برنامه‌های زنده و یا ضبط شده رادیویی و تلویزیونی و یا از طریق تولید مشترک پخش و توزیع این گونه برنامه‌ها؛ برقراری تعاسها و یا برپایی نشستهای میان سازمانهای روزنامه‌نگاری و روزنامه‌نگاران کشورهای عضو را ترغیب خواهند کرد؛



De Augebühne des Rente